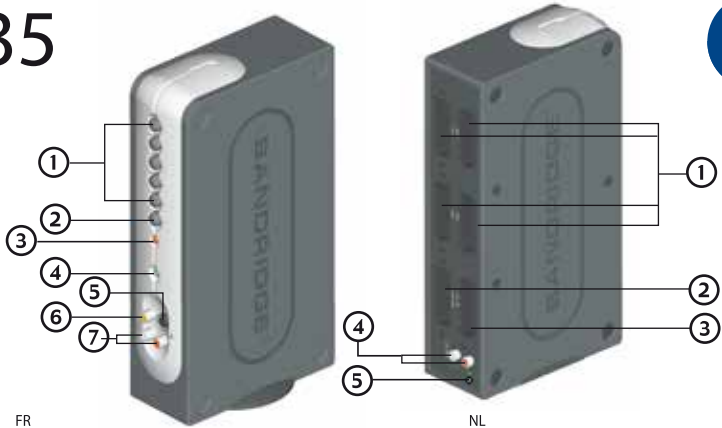




Manual SVB7735



Manual SVB7735

GB

SVB7735 Automatic switch box.

This package contains the following:
- 1 SVB7735 automatic switch box.
- 1 power adapter

Front-side view:
1. Input select 1-5
2. Record select
3. Power LED
4. Headphone output
5. S-Video
6. Composite video
7. Audio input

Back-side view:
1. SCART input 1-4
2. SCART input 5 (+ record from channel 1-4)
3. SCART output
4. Audio output
5. Power adaptor input

Auto on/off.
The SVB7735 will always be in stand-by mode. It will switch on when detecting a signal from Your equipment. When the SVB7735 detects no signal it will be switch off after 10 minutes.

Set up
1. Position the SVB7735 on a stable base in a horizontal or vertical position with the foot stands.
2. Connect up to 6 pieces of equipment, for example; DVD, VCR, Satellite receiver, Computer, game console, camcorder to the SVB7735. The equipment must be connected to the SVB7735 using a SCART cable.

* For input AV1 You can choose to connect 1 piece of equipment on the backside with a SCART cable or on the front side with either a S-Video or composite video cable and a 2RCA-2RCA audio cable. Input 5 is recommended for A/V equipment with record function like a VCR or DVD-Recordable.

Input AV1: SCART (or the S-Video/3RCA connection located on the front, please turn on only 1 piece of equipment at one time)
Input 2: SCART
Input 3: SCART
Input 4: SCART
Input 5: SCART (also to record from AV1-AV4) recommended for VCR or DVD-recordable
3. Connect a SCART cable to the SVB7735 (TV out) and your TV
4. Use the 'audio out' to connect the SVB7735 to your stereo equipment so that You can enjoy sound from the selected equipment through your loudspeakers.
5. Plug the power adaptor into the SVB7735 and then into the mains.

The SVB7735 is ready for use

Usage
Automatic input select (standard)
1. Turn on Your TV.
2. Just turn on the A/V source, for example a DVD player. When you press 'play' the SVB7735 detects signal and switches automatically to the channel to which your DVD player is connected.
3. Schließen Sie das Netzteil an die SVB7735 an und an die Steckdose.

To watch a different A/V source, just turn on another source and the SVB7735 will switch automatically to the channel the source is connected to. For manual operation, just press on the channel button of the channel You want to select.

Recording
Make sure You have connected a piece of equipment that is able to record, for example a VCR or DVD recorder, to channel 5 of the SVB7735 (as channel 5 is the record channel)

1. Press the 'Record Select' button, which is positioned, on the front. The A/V LED on 'Record Select' will be blinking
2. You can now select AV1-AV4 for recording. After selecting the LED will be on constantly on. The channel is now locked.

Now the SVB7735 is ready for recording
If you prefer to watch another channel than the channel which has been selected for recording, simply select any other channel to watch

To leave the 'Record mode' just press 'record select' again..

DE

SVB7735 Automatische Umschaltbox

Inhalt dieser Verpackung
- 1 SVB7735 automatische Umschaltbox
- 1 Netzteil

Vorderseite:
1. Eingangsauswahl 1-5
2. Taste für die Aufnahme
3. Kontrollleuchte
4. Kopfhöerausgang
5. S-Video-Eingang
6. Composite Video-Eingang
7. Audioeingang

Rückseite:
1. SCART Eingang 1-4
2. SCART-Eingang 5 (auch zum Aufnehmen von 1-4)
3. SCART-Ausgang
4. Audio-Ausgang
5. Eingang für das Netzteil

Automatische An-/Aus-Funktion
Die SVB7735 besitzt keinen An-/Ausschalter. Standardmäßig befindet sich der SVB7735 im 'Standby'-Modus und schaltet sich automatisch ein, sobald ein Signal von einem der angeschlossenen Geräte erkannt wird. Die SVB7735 schaltet sich automatisch aus, wenn 10 Minuten kein Signal empfangen wird.

Aufstellung und Anschluss
1. Stellen Sie die SVB7735 auf einen stabilen Untergrund in horizontaler oder vertikaler Position mit Hilfe der verstellbaren Füße.

2. Schließen Sie bis zu 6 verschiedenen Audio-/Videoapparate an, zum Beispiel: DVD, Video, Satellitenempfänger, Computer, Spielcomputer, Videokamera. Das Gerät muss an die SVB7735 mit einem SCART-Stecker angeschlossen werden.

* An Eingang 1 können Sie ein Gerät an der Rückseite an einem SCART-Eingang und an der Vorderseite mit einem S-Video- oder einem Composite Video-Kabel und einem 2RCA-2RCA-Audiokabel anschließen. Eingang 5 wird für Geräte mit Aufnahmefunktion empfohlen, zum Beispiel einen Videorekorder oder einen DVD-Rekorder.

Eingang 1: SCART (und S-Video/3RCA an der Vorderseite, für eine gute Funktion können Sie nur 1 der 2 anschließen
Eingang 2: SCART
Eingang 3: SCART
Eingang 4: SCART
Eingang 5: SCART (auch für Aufnahmen von Eingang 1-4) empfohlen für Videorekorder oder DVD-Rekorder
3. Schließen Sie ein SCART-Kabel zwischen der SVB7735 (TV-Out) und Ihrem TV an.
4. Verwenden Sie den 'Audio out', so dass Sie den Ton des ausgewählten Geräts an der SVB7735 über Ihre HiFi-Anlage/Ihr Heimkino-Set hören können.
5. Schließen Sie das Netzteil an die SVB7735 an und an die Steckdose.

Die SVB7735 ist nun gebrauchsfertig.

Verwendung
1. Schalten Sie Ihr TV ein
2. Schalten Sie das Gerät ein, zum Beispiel Ihren Videorekorder. Die SVB erkennt das Signal und schaltet automatisch auf den entsprechenden Eingang

Schalten Sie, um auf einen anderen Eingang umzuschalten, einfach das andere Gerät ein und die SVB7735 schaltet automatisch auf den richtigen Eingang. Drücken Sie für manuelle Bedienung die Taste Ihrer Wahl.

Aufnahmefunktion
Kontrollieren Sie, ob an Eingang 5 ein zur Aufnahme geeignetes Gerät angeschlossen ist, zum Beispiel ein Videorekorder oder ein DVD-Rekorder.

1. Betätigen Sie die 'record select'-Taste an der Vorderseite. Die Kontrollleuchte beginnt nun zu blinken.
2. Wählen Sie nun ein Gerät, das auf Kanal 1, 2, 3 oder 4 angeschlossen ist, von dem Sie aufnehmen möchten. Nach der Betätigung der richtigen Taste brennt die Leuchte kontinuierlich.

Die SVB ist nun bereit zur Aufnahmefunktion

Drücken Sie, um die Aufnahmefunktion zu beenden, nochmals auf 'record select'

FR

SVB7735, Boîtier commutateur automatique

Contenu de l'emballage
- 1 boîtier commutateur automatique SVB7735
- 1 adaptateur de courant

Face avant :
1. Sélection des entrées 1-5
2. Bouton poussoir d'enregistrement
3. Lampe témoin
4. Sortie pour casque d'écoute
5. Entrée S-Vidéo
6. Entrée vidéo composite
7. Entrée audio

Face arrière :
1. Entrées péritel 1- 4
2. Entrée péritel 5 (également pour l'enregistrement de 1-4)
3. Sortie péritel
4. Sortie audio
5. Connexion de l'adaptateur de courant

Marche/arrêt de la fonction automatique
Le commutateur SVB7735 est pourvu d'un interrupteur de marche/arrêt. Normalement, le SVB7735 se trouve en mode veille (stand-by) et fonctionne automatiquement lorsqu'il détecte un signal provenant de l'un des appareils connectés. Le SVB7735 se remet automatiquement en mode veille si aucun signal n'est détecté pendant 10 minutes.

Mis en place et raccordement
1. Placez le SVB7735 sur une surface stable, en position horizontale ou verticale à l'aide des pieds ajustables.

2. Connectez jusqu'à 6 appareils audio/vidéo différents, par exemple : lecteur DVD, magnétoscope, récepteur satellite, ordinateur (de jeux), caméscope. Ces appareils doivent être connectés au SVB7735 au moyen de prises péritel.

* L'entrée 1 permet la connexion d'un appareil sur la face arrière du commutateur au moyen de la prise péritel et sur la face avant au moyen d'un câble S-vidéo ou vidéo composite et au moyen d'un câble audio 2RCA-2RCA. L'entrée 5 est recommandée pour les appareils ayant une fonction d'enregistrement, tels qu'un magnétoscope ou un enregistreur DVD.

Entrée 1 : Péritel (et S-Vidéo/3RCA sur la face avant, pour un bon fonctionnement vous ne pouvez utiliser que l'une des deux possibilités).
Entrée 2 : Péritel
Entrée 3 : Péritel
Entrée 4 : Péritel
Entrée 5 : Péritel (également pour enregistrement des signaux des entrées 1-4), recommandée pour magnétoscope et enregistreur DVD.

3. Connectez le câble péritel entre le SVB7735 (TV out) et votre téléviseur.
4. Utilisez la sortie « audio out » afin de reproduire sur votre équipement stéréo/home cinéma le son provenant de l'appareil sélectionné sur le SVB7735.
5. Raccordez l'adaptateur de courant au SVB7735 et à la prise de courant.

Le SVB7735 est maintenant prêt à l'emploi.

Utilisation
3. Allumez votre téléviseur.
4. Allumez un appareil, par exemple votre magnétoscope. Le SVB détecte le signal et passe automatiquement sur l'entrée concernée.

Pour passer sur une autre entrée, mettez un autre appareil en marche et le SVB7735 sélectionnera automatiquement l'entrée adéquate. Pour la commande manuelle, appuyez sur le bouton correspondant à l'entrée de votre choix.

Fonction enregistrement
Vérifiez que l'entrée 5 est bien connectée à un appareil approprié à enregistrer, par exemple un magnétoscope ou un enregistreur DVD.

1. Appuyez sur la touche « record select » sur la face avant du commutateur. La lampe témoin se met à clignoter.

2. Choisissez ensuite l'appareil connecté à l'entrée 1, 2, 3 ou 4 à partir duquel vous désirez enregistrer. Après que vous avez appuyé sur la touche adéquate, la lampe témoin brûle de façon continue.

Le SVB est maintenant prêt à l'enregistrement.

Pour arrêter la fonction d'enregistrement, appuyez de nouveau sur la touche « record select ».

NL

SVB7735 Automatische switchbox

Inhoud van deze verpakking
- 1 SVB7735 automatische switchbox
- 1 stroom adapter

Voorzijde:
1. Ingangskeuze 1-5
2. Opname druktoets
3. Controle lampje
4. Hoofdtelefoon uitgang
5. S-Video ingang
6. Composiet video ingang
7. Audio ingang

Achterzijde:
1. SCART ingang 1-4
2. SCART ingang 5 (ook voor opnemen 1-4)
3. SCART uitgang
4. Audio uitgang
5. Stroom adapter ingang

Automatische aan/uit functie
De SVB7735 heeft geen aan/uit schakelaar. Standaard staat de SVB7735 in de 'stand-by' mode en schakelt automatisch in als er een signaal gedetecteerd wordt van een van de aangesloten apparaten. De SVB7735 schakelt automatisch uit als er 10 minuten geen signaal wordt gedetecteerd.

Plaatsen en aansluiten
1. Plaats de SVB7735 op een stabiele ondergrond in een horizontale of in een verticale positie met behulp van de verstelbare voetjes.

2. Sluit tot 6 verschillende audio/video apparaten aan, bijvoorbeeld: DVD, Video, satelliet ontvanger, computer, spelcomputer, video camera. De apparatuur dient op de SVB7735 worden aangesloten met een scartplug.

* Voor ingang 1 kunt u een apparaat aansluiten aan de achterzijde op de SCART ingang en aan de voorzijde met een S-Video- of een composiet videokabel en een 2RCA-2RCA audiokabel. Ingang 5 wordt aanbevolen voor apparatuur met opname functie, bijvoorbeeld een videorecorder of een DVD recorder.

Ingang 1: SCART (en S-Video/3RCA aan de voorzijde, voor een goede werking kunt u slechts 1 van de 2 aanzetten)
Ingang 2: SCART
Ingang 3: SCART
Ingang 4: SCART
Ingang 5: SCART (ook voor opnames van ingang 1-4) aanbevolen voor Videorecorder of DVD-recorder

3. Sluit een SCART kabel aan tussen de SVB7735 (TV out) en uw TV

4. Gebruik de 'audio out' zodat u het geluid van het geselecteerde apparaat op de SVB7735, via uw stereo/home cinema set kunt beluisteren.

5. Plug de stroomadapter aan in de SVB7735 en in het stopcontact.

The SVB7735 is nu klaar voor gebruik

Gebruik
1. Zet uw TV aan
2. Schakel een apparaat in, bijvoorbeeld uw video. De SVB detecteert het signaal en schakelt automatisch naar de ingang

Om naar een andere ingang te schakelen zet gewoon ander apparaat aan en de SVB7735 schakelt automatisch naar de juiste ingang. Voor handmatige bediening, druk op de knop van uw keuze.

Opname Functie
Controleer of er op ingang 5 apparatuur is aangesloten dat geschikt is voor opnemen, bijvoorbeeld een Video-recorder of een DVD-recorder.

1. Druk op de 'record select' toets, op de voorzijde. Het controle lampje gaat nu knipperen.

2. Kies nu een apparaat dat op kanaal 1,2,3, of 4 is aangesloten waarvan u wilt gaan opnemen. Na het drukken op de juiste toets brandt het lampje continue.

De SVB is nu klaar voor de opname functie
Om de opname functie op te heffen drukt u nogmaals op 'record select'

ES

SVB7735 Switchbox automático

Contenido de este embalaje
- 1 SVB7735 switchbox automático
- 1 adaptador de corriente

Parte frontal:
1. Selección de entrada 1-5
2. Pulsador de grabación
3. Testigo
4. Salida de auriculares
5. Entrada S-Video
6. Entrada vídeo compuesto
7. Entrada audio

Parte trasera:
1. Entrada SCART 1-4
2. Entrada SCART 5 (también para grabación de 1-4)
3. Salida SCART
4. Salida audio
5. Entrada de adaptador de corriente

Función de conexión/desconexión automática
El SVB7735 no tiene interruptor de conexión/desconexión. El SVB7735 se encuentra de forma estándar en modo de espera ('stand-by') y se conecta automáticamente cuando se detecta una señal de uno de los equipos acoplados. El SVB7735 se desconecta automáticamente cuando no se detecta ninguna señal durante 10 minutos.

Instalación y acoplamiento
1. Coloque el SVB7735 en un soporte estable, en posición horizontal o vertical por medio de los pies ajustables.

2. Acople como máximo 6 equipos de audio/video diferentes, por ejemplo: DVD, video, receptor satélite, ordenador, consola de juegos, cámara de video. Los equipos deben ser acoplados al SVB7735 por medio de un conector SCART.

* Para la entrada 1 puede acoplar un equipo a la entrada SCART en la parte trasera. En la parte frontal puede utilizar un cable S-Video o un cable video compuesto y un cable audio 2RCA-2RCA. La entrada 5 es recomendada para equipos con una función de grabación, por ejemplo: un grabador de video o DVD.

Entrada 1: SCART (y S-Video/3RCA) en la parte frontal, para un funcionamiento correcto sólo se puede conectar 1 de los 2 equipos
Entrada 2: SCART
Entrada 3: SCART
Entrada 4: SCART
Entrada 5: SCART (también para grabaciones de la entrada 1-4) recomendado para grabador de video o DVD

3. Acople un cable SCART entre el SVB7735 (TV out) y su televisión
4. Utilice la salida 'audio out' para poder escuchar el sonido del equipo seleccionado en el SVB7735, a través de su equipo estéreo/home cinema.
5. Enchufe el adaptador de corriente en el SVB7735 y en la toma de corriente.

El SVB7735 está listo para ser utilizado

Uso
1. Conecte la televisión
2. Conecte un equipo, por ejemplo el equipo de video. El SVB detecta la señal y selecciona automáticamente la entrada correspondiente

Para seleccionar otra entrada, basta con conectar otro equipo y el SVB7735 seleccionará automática la entrada correspondiente. Para operación manual, pulse el botón deseado.

Función de grabación
Compruebe que en la entrada 5 se ha conectado un equipo que permita realizar grabaciones, por ejemplo, un grabador de video o de DVD.

1. Pulse la tecla 'record select', en la parte frontal. El testigo empieza a parpadear.

2. Seleccione un equipo acoplado al canal 1,2,3, o 4, del cual desea grabar. Después de pulsarse la tecla apropiada, el testigo permanece encendida continuamente.

El SVB está listo para la función de grabación

Para anular la función de grabación, vuelva a pulsar la tecla 'record select'

IT

Scatola dell'interruttore automatico SVB7735

Contenuto della confezione
- 1 scatola dell'interruttore automatico SVB7735
- 1 adattatore di corrente

Lato anteriore:
1. Selezione ingressi 1-5
2. Tasto per la registrazione
3. Spia luminosa di controllo
4. Uscita per cuffia principale
5. Ingresso S-Video
6. Ingresso video composto
7. Ingresso audio

Retro:
1. Ingresso SCART 1-4
2. Ingresso SCART 5 (anche per la registrazione su 1-4)
3. Uscita SCART
4. Uscita audio
5. Ingresso per adattatore di corrente

Funzione di accensione/spengimento automatico
Il SVB7735 non ha alcun interruttore di accensione/spengimento. Normalmente il VBS7753 si trova nella modalità di 'standby' e si attiva automaticamente quando viene rilevato il segnale di uno degli apparecchi collegati. Il SVB7735 si spegne automaticamente se per 10 minuti non viene rilevato alcun segnale.

Posizione e collegamento
1. Coloque il SVB7735 su un supporto stabile, in posizione orizzontale o verticale, utilizzando i piedini regolabili.

2. Collegare fino a 6 diversi apparecchi audio/video, ad esempio: lettore DVD, videoregistratore, ricevitore da satellite, computer, computer per giochi, videocamera. Gli apparecchi devono essere collegati al SVB7735 con una spina scart.

* Per l'ingresso 1 si può collegare un apparecchio sul retro, sull'ingresso SCART, o sul lato anteriore, con un cavo video S-Video o composto e un cavo audio 2RCA-2RCA. Per il collegamento di apparecchi con funzione di registrazione, ad esempio un videoregistratore o un registratore DV, si consiglia un ingresso 5.

Ingresso 1: SCART (e S-Video/3RCA sul lato anteriore, per un corretto funzionamento si può scegliere solamente 1 dei due ingressi)
Ingresso 2: SCART
Ingresso 3: SCART
Ingresso 4: SCART
Ingresso 5: SCART (anche per la registrazione dall'ingresso 1-4), consigliato per videoregistratore o registratore DVD

3. Collegare un cavo SCART fra il SVB7735 (TV spenta) e il vostro televisore.

4. Utilizzare l'opzione 'audio out' (audio spento) per ascoltare l'audio dell'apparecchio selezionato sul SVB7735 tramite il vostro impianto stereo/home cinema.

5. Collegare l'adattatore di corrente al SVB7735 e nella presa di corrente.

Il SVB7735 è ora pronto per l'uso.

Uso
3. Accendere il televisore.
4. Accendere l'apparecchio, ad esempio il videoregistratore. Il SVB rileva il segnale e commuta automaticamente sull'ingresso.

Per attivare un altro ingresso, è sufficiente accendere un altro apparecchio e il SVB7735 commuta automaticamente sull'ingresso corretto. Per un controllo manuale, premere il tasto della propria scelta.

Funzione di registrazione
Controllare se l'apparecchio collegato all'ingresso 5 è adatto per la registrazione, ad esempio un videoregistratore o un registratore DVD.

1. Premere il testo 'record select' (seleziona registrazione), sul lato anteriore. La spia luminosa di controllo inizia a lampeggiare.

2. Selezionare poi un apparecchio collegato al canale 1, 2, 3 o 4 con cui si vuole effettuare la registrazione. Dopo aver premuto il pulsante giusto, la spia luminosa continua a lampeggiare.

Il SVB è ora pronto per la funzione di registrazione.

Per annullare la funzione di registrazione premere di nuovo su 'record select'.

PT

SVB7735 Caixa de interruptores automáticos

Conteúdo desta embalagem:
- 1 caixa de interruptores automáticos SVB7735
- 1 adaptador de corrente eléctrica

Frete:
1. Escolha de entrada 1-5
2. Tecla do botão de gravação
3. Lâmpada de controle
4. Saída do auscultador
5. Entrada do Vídeo-S
6. Entrada do Vídeo compósito
7. Entrada de áudiofrequência

Verso:
1. Entrada SCART 1-4
2. Entrada SCART 5 (também para gravações 1-4)
3. Saída SCART
4. Saída de áudiofrequência
5. Entrada do adaptador de corrente eléctrica

Função automática ligado/desligado
O SVB7735 não tem interruptor ligado/desligado. O SVB7735 está normalmente na posição 'stand-by' e conecta automaticamente quando um sinal dos aparelhos ligados for detectado. O SVB7735 desliga automaticamente se não for detectado nenhum sinal em 10 minutos.

Adaptação e ligação
1. Coloque o SVB7735 sobre uma superfície estável, em uma posição horizontal ou vertical, fazendo uso dos suportes ajustáveis.

2. Conecte até 6 aparelhos diferentes de áudio/video, por exemplo: DVD, Video, receptor de satélite, computador, computador de jogos electrónicos e câmara video. Os aparelhos devem ser conectados ao SVB7735 com uma pastilha scart.

* Para a entrada 1, poderás conectar um aparelho na parte de trás, sobre a entrada SCART, e na parte da frente, com um Vídeo-S ou um cabo de vídeo compósito e um cabo de áudio 2RCA-2RCA. Aconselha-se a entrada 5 para aparelhos com funções de gravações, por exemplo, um gravador vídeo ou um gravador DVD.

Entrada 1: SCART (e Vídeo-S/3RCA na parte da frente: para um bom funcionamento poderás ligar somente 1 dos 2).
Entrada 2: SCART
Entrada 3: SCART
Entrada 4: SCART
Entrada 5: SCART (também para gravações da entrada 1-4) aconselhável para gravações de Gravadores Vídeo e Gravadores DVD.

3. Conecte um cabo SCART entre o SVB7735 (TV out) e a vossa TV

4. Use o 'audio out' de modo que possas ouvir o som do aparelho seleccionado do SVB7735, através do vosso set de cinema stereo/home.

5. Ataque o adaptador de corrente eléctrica no SVB7735 e na tomada.

O SVB7735 é agora pronto para ser usado.

Uso:
5. Ligue a sua TV
6. Coligue um aparelho nela, por exemplo, o vosso vídeo. O SVB detectará o sinal e conectará automaticamente na entrada.

Para conectar uma outra entrada, ligue simplesmente outro aparelho e o SVB7735 conecta automaticamente na entrada justa. Para operações manuais, aperte o botão da vossa escolha.

Função de Gravação
Controle se sobre a entrada 5 foi ligado aparelhos que sejam adequados para gravações, por exemplo, um gravador Vídeo ou um gravador DVD.

1. Aperte o botão 'record select', na parte da frente. A lâmpada de controle começa a lampear.

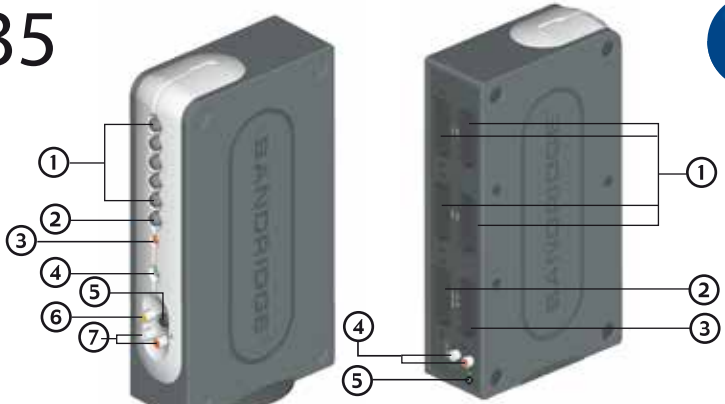
2. Escolha agora um aparelho que esteja ligado no canal 1,2,3, ou 4 em que queiras gravar. Depois que seja apertado o botão justo, a lâmpada pequena permanece acesa continuamente.

O SVB é agora pronto para a gravação.

Para cessar a função de gravação, aperte novamente o botão 'record select'



Manual SVB7735



Manual SVB7735

DK

SVB7735 Automatisk skifterboks

Denne pakke indeholder det følgende:
- 1 SVB automatisk skifterboks
- 1 strømadapter

Forside:
1. Tilslutningsvalg 1-5
2. Record select (Optagelsesvalg)
3. LED-lampe
4. Hovedtelefonsudgang
5. S-video
6. Kombineret video
7. Lydingang

Bagside:
1. Scartindgang 1-4
2. Scartindgang 5 (+ optagelse fra kanal 1-4)
3. Scartudgang
4. Lydudgang
5. Strømadapterindgang

Automatisk on/off
SVB7735 vil altid være i standby tilstand. Den vil tænde, når den sporer et signal fra dit udstyr. Når SVB7735 ikke sporer noget signal, slukkes den efter 10 minutter.

Indstilling
SVB7735 på et stabilt fundament i en horisontal eller vertikal position med opsætningsstativet.
2. Forbind op til 6 slags udstyr, f.eks. DVD, video, satellitmodtager, computer, spillekonsol, videokamera til SVB7735. Udstyret skal forbindes med SVB7735 med et scartstik

* Til AV1 indgangen kan du vælge at forbinde 1 slags udstyr på bagsiden med et scartstik eller på forsiden med enten et S-videokabel eller et kombineret videokabel og et 2RCA-2RCA lyd-kabel. Indgang 5 anbefales til audiovisuelt udstyr med optagelsesfunktion såsom videooptager eller DVD-optager.

Indgang AV1: Scart (eller den S-video/3RCA forbindelse placeret på forsiden, tænd kun et stykke udstyr af gangen.)
Indgang 2: SCart
Indgang 3: Scart
Indgang 4: SCart
Indgang 5: Scart (også optagelse fra AV1-AV4) anbefales til video eller DVD-optagere
3. Forbind et scartstik til SVB7735 (TV out) og dit fjernsyn.
4. Brug "audio out" til at forbinde SVB7735 til dit stereoudstyr, så du kan nyde lyd fra det valgte udstyr gennem dine højttalere.
5. Sæt effektadapteren ind i SVB7735 og ind i stikkontakten.

SVB7735 er klar til brug.

Brug
Automatisk indgangsvalg (standard)
1. Tænd dit fjernsyn.
2. Tænd en audiovisuel kilde, f.eks. en DVD-afspiller. Når du trykker "play", vil SVB7735 spore signalet og automatisk skifte til den kanal, som din DVD-afspiller er forbundet til.

For at se en anden audiovisuel kilde, tænd så en anden kilde, og SVB7735 vil automatisk skifte til den kanal, som kilden er forbundet til. Til manuelt brug, tryk på den knap til den anden kanal, du vil vælge.

Optagelse
Vær sikker på, at du har forbundet et slags udstyr, som kan optage, f.eks. en videooptager eller en DVD-optager, til SVB7735 kanal 5 (da kanal 5 er optagerkanalen).

1. Tryk på "Record Select" knappen, som er placeret på forsiden. A/V LED lampen på "Record Select" vil lyse.
2. Du kan nu vælge AV1-AV4 for at optage. Efter at du har valgt, vil LED lampen lyse konstant. Kanalen er nu låst.

Nu er SVB77535 klar til at optage.

Hvis du foretrækker at se en anden kanal end den kanal, som er valgt til optagelse, vælger du bare en anden kanal

For at gå ud af "Record mode" tryk "Record select" igen.

PL

Przełącznik automatyczny SVB7735.

Opakowanie zawiera następujące elementy:
- 1 przełącznik automatyczny SVB7735
- 1 zasilacz

Widok z przodu:
1. Wybór wejścia 1-5
2. Wybór nagrywania
3. Dioda zasilania
4. Wyjście słuchawkowe
5. Gniazdo S-Video
6. Gniazdo Composite Video
7. Wejście audio

Widok z tyłu:
1. Wejście SCART 1-4
2. Wejście SCART 5 (+ nagrywanie z kanału 1-4)
3. Wyjście SCART
4. Wyjście audio
5. Gniazdo zasilacza

Automatyczne wyłączenie.
Przełącznik SVB7735 zawsze znajduje się w trybie gotowości i włącza się dopiero po wykryciu sygnału z urządzenia. Jeśli przez 10 minut nie wykryje żadnego sygnału, ponownie się wyłączy.

Montaż
Przełącznik SVB7735 na stabilnej podstawie w pozycji poziomej lub pionowej na nóżkach.
2. Podłącz do niego maksymalnie 6 urządzeń, np. DVD, magnetowid, tuner satelitarny, komputer, konsolę do gier, kamerę, itp., używając kabla SCART.

* W przypadku sygnału źródłowego AV1, można podłączyć 1 urządzenie z tyłu za pomocą kabla SCART lub z przodu za pomocą kabla S-Video lub Composite Video oraz kabla audio (2 cinche – 2 cinche). Wejście 5 jest zalecane dla urządzeń A/V z funkcją nagrywania, np. magnetowidów czy nagrywarek DVD.

Wejście AV1: SCART (lub umieszczone z przodu złącze S-Video/3 cinche – nie włączaj równocześnie więcej niż jednego urządzenia)
Wejście 2: SCART
Wejście 3: SCart
Wejście 4: SCart
Wejście 5: SCART (także do nagrywania z AV1-AV4) zalecane dla magnetowidów i nagrywarek DVD

3. Podłącz kabel SCART do przełącznika SVB7735 (wyjście TV) i telewizora.
4. Połącz przełącznik ze sprzętem stereo za pomocą „Audio Out” (Wyjście audio), aby słuchać dźwięku z wybranego urządzenia przez głośniki.
5. Podłącz zasilacz do przełącznika, a następnie do sieci.

Przełącznik SVB7735 jest gotowy do pracy.

Obsługa
Automatyczny wybór źródła sygnału (standard)
1. Włącz telewizor.
2. Włącz urządzenie A/V, np. odtwarzacz DVD. Kiedy naciśniesz przycisk „Play” (Odtwarzanie), przełącznik SVB7735 wykryje sygnał i automatycznie przełączy się na kanał, do którego podłączono odtwarzacz DVD.

Aby oglądać obraz z różnych źródeł sygnału A/V, wystarczy wybrać inne źródło, a przełącznik automatycznie przełączy się na kanał, do którego je podłączono. W celu obsługi ręcznej wystarczy nacisnąć przycisk żądanego kanału.

Nagrywanie
Pamiętaj, aby urządzenie nagrywające, np. magnetowid lub nagrywarka DVD, zostało podłączone do kanału 5 przełącznika SVB7735 (ponieważ kanał 5 służy do nagrywania).

1. Naciśnij umieszczony z przodu przycisk „Record Select” (Wybór nagrywania). Dioda A/V na przycisku zacznie pulsować.
2. Można teraz wybrać AV1-AV4 do nagrywania. Po wybraniu, dioda będzie świecić ciąglym światłem. Kanał zostanie zablokowany.

Przełącznik SVB7735 jest gotowy do nagrywania.

Jeśli wolisz oglądać inny kanał, niż wybrany do nagrywania, wystarczy wybrać kanał, który chcesz oglądać.

Aby zostawić tryb nagrywania, wystarczy ponownie nacisnąć „Record Select” (Wybór nagrywania).

SE

SVB7735 Automatisk omkopplare.

Denna förpackning innehåller följande:
- 1 SVB7735 automatisk omkopplare.
- 1 nätadapter

Framsida:
1. Ingångsväljare 1-5
2. Inspelningsväljare
3. LED-indikator
4. Hörlurs-uttag
5. S-Video
6. Kompositvideo
7. Audioingång

Baksida:
1. SCART-ingång 1-4
2. SCART-ingång 5 (+ inspelning från kanal 1-4)
3. SCART-uttag
4. Audioutgång
5. Uttag för nätadapter

Auto på/av.
SVB7735 är alltid i stand-by läge. Den går igång när den registrerar en signal från din utrustning. När SVB7735 inte registrerar någon signal kommer den att stängas av efter 10 minuter.

Installera
1. Placera SVB7735 på ett stabilt underlag i horisontellt eller vertikalt läge med hjälp av stativet.
2. Anslut upp till 6 enheter, exempelvis: DVD-spelare, Video, Satellitmodtagare, Dator, spelkonsol, videokamera till SVB7735. Utrustningen måste anslutas till SVB7735 med hjälp av en SCART-kabel.

* För ingång AV1 kan du välja att ansluta en enhet på baksidan med en SCART-kabel eller på framsidan med antingen en S-Video eller kompositvideokabel och en 2RCA-2RCA audiokabel. Ingång 5 är rekommenderad för A/V utrustning med inspelningsfunktion såsom en video eller en DVD-spelare med inspelningsfunktion.

Ingång AV1: SCART (eller S-Video/3RCA-anslutning som finns på framsidan, slå endast på en enhet åt gången)
Ingång 2: SCART
Ingång 3: SCART
Ingång 4: SCART
Ingång 5: SCART (även för inspelning från AV1-AV4) rekommenderas för video eller DVD-spelare med inspelningsfunktion

3. Anslut en SCART-kabel till SVB7735 (TV out) och din TV
4. Använd "audio out" för att ansluta SVB7735 till din stereoutrustning så att du kan lyssna på ljudet från vald utrustning via dina högtalare.
5. Anslut nätadaptern till SVB7735 och sätt i kontakten i vägguttaget.

SVB7735 är nu klar att användas

Användning
Automatisk ingångsväljare (standard)
1. Sätt på din TV.
2. Starta en A/V-källa, exempelvis en DVD-spelare. När du trycker på "play" registrerar SVB7735 en signal och byter automatiskt till den kanal som din DVD-spelare är ansluten till.

För att se en annan A/V-källa, starta en annan enhet och SVB7735 växlar automatiskt till den kanal den nya källan är ansluten till. För att växla manuellt, tryck på den kanalknapp som motsvarar den kanal du vill välja.

Inspelning
Säkerställ att du har installerat någon sorts inspelningsutrustning, exempelvis en video eller DVD-spelare med inspelningsfunktion, till kanal 5 på SVB7735 (eftersom kanal 5 är inspelningskanalen)

1. Tryck ner "Record Select" knappen, som finns på framsidan. A/V LED-indikatorn för "Record Select" kommer att börja blinka
2. Du kan nu välja AV1-AV4 för inspelning. Efter att du har valt kommer LED-en att lysa konstant. Kanalen är nu låst.

Nu är SVB7735 klar för inspelning

Om du föredrar att se en annan kanal än den kanal du valt för inspelning, välj då bara vilken annan kanal som helst att titta på

För att frångå "Record mode" tryck bara "record select" igen..

RUS

SVB7735 Автоматический адаптер/переключатель

Содержание упаковки
- 1 автоматический переключатель SVB7735
- 1 адаптер питания

Передняя панель:
1. Выбор входов 1-5
2. Кнопка начала записи
3. Контрольная лампочка
4. выход для наушников
5. Вход S-Video
6. Вход для комpositных видеосигналов
7. Вход для аудиосигнала

Задняя панель:
1. SCART входы 1-4
2. SCART входы 5 (также для записи сигнала от 1-4)
3. SCART выход
4. Выход для аудиосигнала
5. Выход для адаптера питания

Автоматическое включение/выключение
У SVB7735 нет отдельного выключателя. Обычное состояние SVB7735 – режим ожидания. Оборудование включается автоматически, когда обнаруживается сигнал, поступающий от одного из подключенных аппаратов. SVB7735 выключается автоматически, если в течение 10 минут не обнаружено поступление сигнала.

Установка и подключение
1. Установите SVB7735 на стабильной поверхности в горизонтальном или вертикальном положении. При необходимости можете отрегулировать ножки.

2. Подключите аудио или видео оборудование (макс. 6 аппаратов), напр. DVD-плеер, видеомагнитофон, спутниковый приемник, компьютер, игровую приставку, видеокамеру. Оборудование подключается к SVB7735 при помощи Scart-штекера.

* Для входа 1 вы можете подключить оборудование на задней панели к SCART-входу и на передней панели при помощи кабеля S-Video или комpositного видеокабеля и 2RCA-2RCA аудиокабеля. Вход 5 рекомендуется для записывающего оборудования, например видеомагнитофона или DVD-рекордера.

Вход 1: SCART (и S-Video/3RCA на передней панели; для обеспечения правильной работы следует включить только 1 из 2 каналов одновременно)
Вход 2: SCART
Вход 3: SCART
Вход 4: SCART
Вход 5: SCART (также для записи сигнала от входов 1-4) рекомендуется для видеомагнитофона или DVD-рекордера

3. Подключите SCART-кабель между SVB7735 (TV out) и вашим телевизором.

4. При подключении выхода «Audio out» (Выход аудиосигнала) вы можете слушать звук от выбранного на переключателе SVB7735 оборудования через стерео-аппаратуру или домашний кинотеатр.

5. Включите адаптер питания в SVB7735 и в розетку.

Теперь SVB7735 готов к использованию

Эксплуатация
1. Включите телевизор.
2. Включите любое оборудование, например видеомагнитофон. SVB обнаруживает сигнал и автоматически переключается на нужный вход.

Для того, чтобы переключиться на другой вход, просто включите другое оборудование. SVB7735 автоматически переключается на нужный вход. Для ручного управления нажмите на соответствующую кнопку на SVB.

Запись

Проверьте, подключено ли к входу 5 оборудование для записи, например видеомагнитофон или DVD-рекордер.
1. Нажмите кнопку «Record select» (Выбор записи) на передней панели. Замигает контрольная лампочка.
2. Затем выберите оборудование, подключенное к каналу 1,2,3 или 4, с которого вы хотите записать. После нажатия нужной кнопки лампочка горит постоянно.

Теперь SVB готов для начала записи.

Для отмены функции записи еще раз нажмите кнопку «Record select».

CZ

SVB7735 Automatic` přepínač

Obsah tohoto balení
- 1 SVB7735 automatic` přepínač
- 1 proudov` adaptér

Přední strana:
1. Volby vstupu 1-5
2. Tlačítko nahrávání
3. Kontrolka
4. V`stup na sluchátka
5. S-Video vstup
6. Kompozit video vstup
7. Audio vstup

Zadní strana:
1. SCART vstup 1-4
2. SCART v`stup 5 (taky pro nahrávání 1-4)
3. SCART v`stup
4. Audio v`stup
5. Proudov` adaptér vstup

Automatická funkce zapnout/vypnout
SVB7735 nemá vypínač zapnout/vypnout. SVB7735 je standartne` v módu 'stand-by' a automaticky se zapíná, pokud je detekován jeden z napojen`ch přístrojů. Pokud není po dobu 10 min detekován žádný signál, SVB7735 se automaticky vypne.

Umístění a zapojení
1. SVB7735 umístěte na stabilní podklad do horizontální nebo vertikální polohy pomocí nastaviteln`ch nožiček.

2. Napojte max. 6 různ`ch audio/video přístrojů, například: DVD,Video, satelitní přijímač, počítač, počítač na hry, videokameru. Přístroje je na SVB7735 nutno připojit pomocí scart konektorů.

* Na vstup 1 můžete přístroj připojit na zadní stranu na vstup SCART a na přední stranu pomocí S-Video- nebo sdrulného videokabelu a 2RCA-2RCA audiokabelu. Vstup 5 je doporučen pro přístroj s funkcí nahrávání, například videorekordér nebo rekordér DVD.

Vstup 1: SCART (a S-Video/3RCA na přední strane`), pro správnou áinnost můžete zapnout pouze 1 ze 2)
Vstup 2: SCART
Vstup 3: SCART
Vstup 4: SCART
Vstup 5: SCART (také pro nahrávání ze vstupu 1-4) doporučen pro videorekordér nebo DVD-rekordér

3. SCART kabel zapojte mezi SVB7735 (TV out) a TV

4. Použijte "audio out", abyste mohli přijímat zvuk vybraného přístroje SVB7735, přes soupravu stereo/domácí kino.

5. Zapojte adaptér proudu do SVB7735 a do elektrické zástrčky.

SVB7735 je nyní hotov k použití

Použití
11. Zapne`te TV
12. Zapne`te jeden přístroj, například video. SVB detekuje signál a přepne automaticky na vstup.

K přepnutí na jin` vstup zapne`te jin` přístroj a SVB7735 přepne automaticky na správn` vstup. Pro ruční ovládání stiskne`te tlačítko dle vlastní volby.

Funkce nahrávání
Zkontrolujte, je-li na vstupu 5 připojen přijímač, kter` je vchod` pro nahrávání, například Video-rekordér nebo DVD-rekordér.

1. Stiskne`te tlačítko 'record select' na přední strane`. Kontrolka začne blikat.

2. Zvolte nyní jeden přijímač, ze kterého chcete nahrávat a kter` je napojen na kanálu 1,2,3, nebo 4. Po stlažení správného tlačítka svítí kontrolka nepřetržitě`.

SVB je nyní připraven pro nahrávací funkci.

Ke zruení nahrávací funkce stiskne`te je`notu` jednou tlačítko 'record select'

HU

SVB7735 Automatikus kapcsolódoboz

A csomagolás tartalma:
- 1 db. SVB7735 automatikus kapcsolódoboz
- 1 db. hálózati adapter

A készülék elColdala:
1. Bemenetválasztó 1.-5.
2. Felvétel választó
3. Tápfeszültség ellenCezCé lámpa
4. Fejhallgató kimenet
5. S-Video bemenet
6. Kompozit video bemenet
7. Audió bemenet

A készülék hátoldala:
1. 1.-4. SCART bemenet
2. 5. SCART bemenet (+ felvétel az 1.-4. bemenetCEl)
3. SCART kimenet
4. Audió kimenet
5. Hálózati adapter tápfeszültség bemenet

Automatikus be- és kikapcsolás
A SVB7735-nek nincs ki/be kapcsolója. A készülék mindig üzembeszállapotban van, és automatikusan bekapcsolódik, ha a csatlakoztatott készülékek felől érkező jelet érzékel. Ha 10 percig nem érzékel jel, a készülék automatikusan kikapcsol.

Üzembehelyezés
1. Az állítható lábak segítségével helyezze a SVB7735-t stabil felületre vízszintes vagy függCeges pozícióban.

2. Kapcsolja hozzá a maximum 6 db. készüléket, így pl. DVD játszót, videorekordert, satellitvevCet, számítógépet, játék vezérCet, videokamerát. A készülékeket SCART kábelrel kell a SVB7735-höz csatlakoztatni.

*Az AV1 bemenethez a hátoldalon lévőCé SCART bemenet vagy az elColdalon lévőCé S-Video csatlakozás, vagy egy kompozit videókábel és egy 2RCA-2RCA audiókábel segítségével is lehet csatlakozni. Az 5. bemenetet felvételi lehetCéséggel rendelkezőCé készülék, pl. videorekorder, vagy DVD felvevCé csatlakoztatására célszer használni.

1. bemenet: SCART (vagy az elCElapon lévőCé S-vidéo/3RCA csatlakozás). Figyelem! EgyidCeben csak ezen bemenetek egyikére csatlakoztatható készülék!
2. bemenet: SCART
3. bemenet: SCART
4. bemenet: SCART
5. bemenet: SCART (itt felvétel is lehetséges az 1.-4. bemenetekCEl, célszer ide a videorekordert, vagy a DVD felvevCet csatlakoztatni).

3. Egy SCART kábelrel kösse össze a SVB7735-t (TV out) és a televíziót.

4. Kapcsolja sztereo erCésitCéjét az 'audió out' kimenetre, így a kiválasztott készülékCEl érkező hangot sztereoában is hallgathatja.

5. Dugja be a hálózati adapter csatlakozóját a SVB7735-be, majd csatlakoztassa az adaptert a hálózathoz.

Ezzel a SVB7735 használatra készen áll.

Használat
Automatikus bemenetválasztás (sztenderd)
1. Kapcsolja be a televíziót.
2. Kapcsoljon be egy csatlakoztatott készüléket, pl. a videorekordert. A SVB észreveszi az érkezőCé jelet és automatikusan arra a bemenetre kapcsol, ahová a videorekorder van kötve.

Ha egy másik bemenetre akar átkapcsolni, egyszeren csak kapcsolja be az oda csatlakoztatott készüléket és a SVB7735 automatikusan a megfelelőCé csatornára kapcsol. Ha kézi úton akar egy bemenetet kiválasztani, a bemenetválasztóval a kívánt bemenetre kapcsolhat.

Felvétel
EllenCezize, hogy az 5. bemenetre felvételt alkalmas készülék, pl. videorekorder vagy DVD felvevCé legyen kapcsolva.

1. Nyomja meg a 'record select' gombot az elCElapon. Az ellenCezCé lámpa ekkor villogni kezd.

2. Most az 1., 2., 3., vagy 4. bemenetre csatlakoztatott készülékek közül válassza ki azt, amelyikCEl fel akar venni. A kívánt bemenet kiválasztása után a lámpa folyamatosan világít. Ezzel a bemenet kijelölésre került.

A SVB7735 most felvételt készít.

Ha a felvételt kiválasztott helyett egy másik csatornát szeretne figyelni, egyszeren jelölje ki a kívánt bemenetet.

A felvétel funkció kikapcsolása a 'record select' gomb újóli megnyomásával történik.

TR

SVB7735 Otomatik anahtar kutusu.

Bu paket aşağıdakileri içermektedir:
- 1 adet SVB7735 otomatik anahtar kutusu.
- 1 güç adaptörü

Ön taraf görünümü:
1. Giriş seçeneği 1-5
2. Kayıt seçeneği
3. Güç LED'i
4. Kulaklık çıkışı
5. S-Video
6. Bileşik video
7. Ses girişi

Arka taraf görünümü:
1. SCART girişi 1-4
2. SCART girişi 5 (+ kanaldan kayıt 1-4)
3. SCART çıkışı
4. Ses çıkışı
5. Güç adaptörü girişi

Otomatik açma/kapama
SVP7735 her zaman bekleme modunda olacaktır. Ekipmanınızdan bir sinyal aldığımda açık duruma gelecektir. SVB7735 hiçbir sinyal almadığımda 10 dakika sonra kapalı duruma geçecektir.

Kurulum
1. SVB7735', ayak stantları ile birlikte düz bir zemin üzerinde yatay ya da dikey konuma getirin.
2. Ekipmanın DVD, VCR, Uydu alıcısı, Bilgisayar, oyun konsolu, camcorder gibi 6 parçasını SVB7735'e bağlayın. Ekipman bir SCART kablolu kullanarak SVB7735'e bağlanmalıdır.

* AV1 girişi için bir SCART kablolu ile arka tarafındaki 1 adet ekipmana bağlamayı ya da bir S-Video ya da bileşik video kablolu ve 2RCA-2RCA ses kablolu ile ön tarafa bağlamayı seçebilirsiniz. VCR ya da kaydedilebilir DVD gibi kayıt fonksiyonlu A/V ekipmanı için giriş 5 tavsiye edilir.

AV1 Girişi: SCART (ya da önde bulunan S-Video/3RCA bağlantısı, lütfen bir seferde yalnızca 1 adet ekipmanı açın)
Giriş 2: SCART
Giriş 3: SCART
Giriş 4: SCART
Giriş 5: SCART (aynı zamanda AV1-AV4'ten kayıt için) VCR ya da kaydedilebilir DVD için tavsiye edilir.

3. SVB7735 (TV çıkışı) ve TV'nize bir SCART kablolu bağlayın
4. SVB7735'i stereo ekipmanınıza bağlamak için "ses çıkışı"nı kullanın, böylece seçili ekipmandan hoparlörleriniz aracılığıyla ses alabilirsiniz.
5. Güç adaptörünü SVB7735'e ve daha sonra ana elektrik şebekesine takın.

SVB7735 kullanıma hazır.

Kullanım
Otomatik giriş seçeneği (standart)
1. TV'nizi açın.
2. Yalnızca A/V kaynağını açın, örneğin bir DVD oynatıcı. "oynat" bölümüne bastığınızda, SVB7735 sinyali alır ve otomatik olarak DVD oynatıcınızın bağlı olduğu kanala geçer.

Farklı bir A/V kaynağını izlemek için, yalnızca başka bir kaynağı açın ve SVB7735 otomatik olarak o kaynağın bağlı olduğu kanala geçecektir. Elle çalıştırmak için, yalnızca seçmek istediğiniz kanalın kanal butonuna basın.

Kayıtme
VCR ya da DVD kaydedici gibi kaydedilebilir bir ekipmanı SVB7735'in 5. kanalına (çünkü 5. kanal kayıt kanalı) bağlanmış olduğunuzdan emin olun.

1. Ön kısımda konumlandırılmış olan "Kayıt Seçeneği" butonuna basın. "Kayıt Seçeneği" üzerindeki A/V LED'i 2 defa yanıp sönecektir, şimdi kayıt için AV1-AV4'ü seçebilirsiniz. AV1-AV4'ü seçtikten sonra, LED sürekli açık olacaktır. Kanal şimdi kilitlendi.

Şimdi SVB7735 kayda hazır.

Eğer kayıt için seçilmiş olan kanaldan başka bir kanalı izlemeyi tercih ederseniz, yalnızca izlemek için başka bir kanalı seçin

"Kayıt modu"nu ner terk etmek için yalnızca tekrar "Kayıt seçeneği"ne basın.